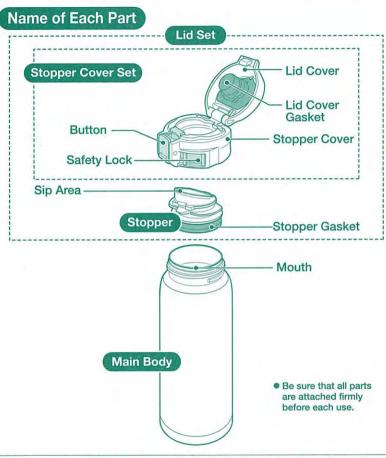
# 🐨 Z¢JIRUSHI

### Household Use Only

## STAINLESS MUG Model No. SM-SZ/SM-SS Instruction Manual



• The illustrations used in this instruction manual may differ from the actual product you have purchased.

#### **Important Safeguards** beverages, as well as malfunction and staining of the Mug. Do not use if the Mug loses its heat Do not allow infants or small children to use this product. Keep out of the retention properties. reach of infants and small children. The outside of the Mug may become very hot if Mishandling may cause injury or scalding. hot beverages are poured inside. Do not open the Lid Cover with the Always make sure that the Lid Cover Gasket and Stopper Gasket are Mug close to your face or tilted attached during use. toward you. Contents may leak and cause scalding or Hot beverages may suddenly come out or spew out and may cause scalding. stains Do not fill with beverages while the Do not heat in a microwave. Doing so may cause sparks, deformation or Lid Set is attached. Doing so may cause beverages to overfill and discoloration of the Mug. may cause burning and scalding. Do not drink out of the Mug while Be sure to set the Lid Set and close the Lid Cover securely after use. driving. Contents may leak and cause scalding or

Doing so may cause scalds or stain the interior of the car or clothes. Attempting to use while driving may also cause serious accidents.

#### When containing hot beverages:

Drink slowly without tilting the Mug suddenly.

There is a possibility that the beverage may spill and cause burns.

#### Do not shake the Muq.

stains.

Doing so may cause scalds or injury.

- Be careful not to scald yourself when drinking out of the Mug. Due to its vacuum insulation, the outside of the Mug will not become hot, while the beverages inside will remain very hot for many hours. Please drink with caution.
- The pressure inside the Mug may rise, making it difficult to remove the Lid Set. If that happens, open the Lid Cover once, and remove the Lid Set. Forcibly removing the Lid Set may make it fly off abruptly, causing injuries or burns.

#### Do not fill the Mug with the following:

Dry ice and carbonated drinks: Contents may spill out or the pressure may cause the Lid Set to burst, causing injuries.

• Liquids high in sodium such as soup and Kobu-cha: Although the liner is made of 18/8 stainless steel and is nonstick coated, salt may cause rust resulting in loss of thermal insulation.

Dairy products and fruit juice: If left inside for a long period of time, contents may spoil and produce gas that may cause the Lid Set to burst, causing injuries.

• Fruit pulp and tea leaves: May become caught on the Stopper Gasket and cause contents to spoil.

Do not disassemble the Main Body.	Do not place near heat sources such as gas stoves, ovens and heaters. Doing so may cause deformation or discoloration of the Mug. Do not remove the sticker on the bottom of the Main Body. Doing so may cause rust or holes. Sticker		
Consume beverages within the same day.			
Not doing so may cause spoiling. In addition, if left inside for a long period of time, spoiled beverages may produce gas, raising the pressure inside the Mug and causing the Lid Set to burst or beverages to spill, resulting in injuries and scalding.			
Leave 1cm (1/2-inch) room on top when filling the Main Body. Contents may overflow when placing the Lid Se	t. Leave 1cm (1/2-inch) space below the rim (part A) tem (1/2-inch)		

SM-SZ / SM-SS (C/E) / B

#### When using a vehicle cup holder accessory:

- 1) Always keep the Lid Cover securely closed when not drinking. Beverage may spill if the Mug is tipped over, causing scalds or injury.
- (2) Make sure the Mug fits into the holder securely before placing it in. Do not use the Mug if it does not fit into the holder securely as it may tip over and cause scalds, injury or accidents.
- (3) Check that the strength of the cup holder is sufficient to hold the Mug before using.

The Mug may fall and cause injuries or burns, or stain the interior of the car or clothes if the cup holder does not hold up.

(4) Do not use a hanging-type cup holder that attaches to the window or air vent.

The cup holder may fall off.

• Please follow these instructions to prevent scalding, deterioration and discoloration of

The Mug may not fit into some cup holders.

#### When filling the Mug with sports drinks:

- In order to prevent rusting and/or pinholes, rinse the inside and outside of the Main Body and the Lid Set immediately after consumption.
- Clean the inside using a soft sponge to protect the nonstick coating from getting scratched.

Do not place near open flames (from gas stoves, etc.), on top of electric heaters or IH hot plates, or other IH cooking devices.

Doing so may cause a fire or malfunction.

## Important Safeguards continued

Clean the Main Body after every use. Not cleaning thoroughly may cause the Main Body to rust, beverages to spoil, or cause pinholes.

This Mug is for storing and keeping beverages hot or cold. Please do not use for other than intended purposes.

## Warnings & Cautions

Do not allow hot kettles to touch the Mouth of the Main Body. The Main Body may tip over. causing scalds.

Mouth

Avoid dropping or hitting against hard surfaces.

Damage to the plastic or stainless steel surface of the Mug may reduce its ability to retain heat.

Hot tea may discolor if stored for a long period of time. We recommend the use of tea bags and brewing right before consumption.

Do not scratch or rub the design on the outside of the Main Body strongly using fingernails or hard objects. This may cause the design to come off.

Placing ice cubes in the Mug may cause the internal pressure to decrease and the Lid Cover Gasket may come off when opening the Lid Cover. If this happens, please reattach the Lid Cover Gasket.

Doing so may cause leaks or breakage. If a cold beverage is put into the

Always disassemble the Lid Set when washing and wipe dry (see pg.7). Water may drip out if it is not dried well.

The rattling noise that may be heard when the Main Body is shaken comes from the copper or aluminum foil in the vacuum insulation to increase heat (cold) retention and does not indicate a malfunction.

This product is designed to be drunk from directly. If it is used for pouring, the beverage may splash.

Do not leave a tea bag inside and set the Lid Set.

The tea bag may swell and cause leakage or cause drinks to spill out.

Do not force large ice cubes in. Break them into smaller pieces instead.

Doing so may cause deformation or damage to the product.

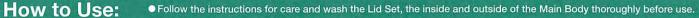
Do not hold the Mug by the Lid Set or the Lid Cover when carrying. The Mug may fall and cause injuries.

Always clean the Stopper, Lid Cover Gasket and Stopper Gasket thoroughly after use. Not doing so may cause decay, mold, odor or

discoloration. It may also cause leaks.

Do not attach parts other than those specifically designed for this product.

product under highly humid conditions, condensation may form on the Lid Set. Stand the product upright when placing it in bags.



#### Remove the Lid Set from Remove Lid the Main Body. the Lid Set Set Remove the Lid Set from the Main Body by turning it counterclockwise as illustrated. Main Body Drink Level Fill the Main Body with Leave 1cm (1/2-inch) beverage. space below the For better heat retention, preheat or rim (part A) 1cm (1/2-inch) precool the Main Body with hot water Inside of the (cold water) for about one minute, and Beverage, Main Body then fill it with your beverage. Set the Lid Set securely. Close the Lid Cover, lock the Safety Lock\* then Center turn the Lid Set clockwise as illustrated to set. of the Lid \*See illustration 4 below. Set Confirm that the Stopper Gasket and Lid Cover Gasket are correctly attached before using. (If not correctly attached, the beverage may leak.) Firmly attach the Lid Set to the upright Main Body, lining up the Zojirushi logo mark with the Zojirushi front of the Lid Set. logo mark Attach the Lid Set properly and turn the Mug upside down to make sure contents do not leak.

## Unlock the Safety Lock.

3

Slide the Safety Lock to the right ( ) to unlock.







(1) With the Mug at an upright position, close the Lid Cover until it clicks. 2 Slide the Safety Lock to the left to lock (see pg.5 illustration 4).



Do not leave the Mug with the Lid Cover open. Always close the Lid Cover securely at an upright position.

Store the Mug upright when carrying inside bags to prevent beverages from spilling.



-5-

## How to Disassemble & Assemble the Lid Set:

 Be sure to attach the Stopper Cover Set, Lid Cover Gasket, Stopper and Stopper Gasket correctly to prevent malfunction or leaking of beverages.

**3** Remove the

Stopper

Gasket.

Gasket.

toward

remove.

Lid Cover Gasket

you to

Stopper Gasket

Lid Cover

Gasket

A Remove the Lid Cover

Pinch the edge of the Lid Cover

Gasket as illustrated and pull it

#### How to Disassemble:

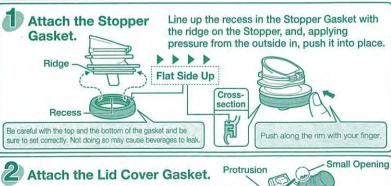
Remove the Lid Set from the Main Body.

### **2** Remove the Stopper.

With the Lid Cover open, hold the Lid Set as illustrated, and press on the back of the Sip Area (parts indicated by the  $\nabla$ marks) to remove the Stopper.



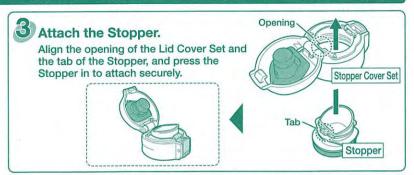




-7-

Align the Small Opening on the Lid Cover Gasket with the protrusion on the Lid Cover and press to attach.

Be sure to set the Lid Cover Gasket
 Lid Cover
 Lid Cover



#### How to Take Care of Your Mug: • Clean the product after each use to prevent odors and mold, and to keep the product sanitary.

#### • Always disassemble the product before cleaning. (see pg.7)

Exterior	<ol> <li>Wash with warm water and mild dishwashing liquid using</li></ol>		
Lid Set	a soft sponge. <li>Rinse, shake a few times and wipe dry.</li> <li>When washing the Lid Set, disassemble it first then wash and dry.</li> <li>Use a small brush sold in stores if necessary.</li>		
Interior	<ol> <li>Wash with warm water and mild dishwashing liquid using a soft sponge with handle.</li> <li>Then rinse and wipe moisture out to dry.</li> </ol>		

#### When Cleaning Your Product:

- To protect the paint, print or stickers on the outside of the Main Body:
  Do not use a dishwasher or dish-dryer. Do not boil to sanitize.
  Do not use bleach on the outside of the Main Body.
- Do not clean using paint thinner, metal wire scrub brushes, scrubbing brushes that include abrasive cleansers, polishing powders, cleansers, melamine sponges, or any similar items.
- Do not use chlorine type bleach.
- Do not soak in water for an extended period of time.
- •Wipe moisture off thoroughly to prevent water stains or rusting.
- If the product is not going to be used for an extended period, wash thoroughly with cold or lukewarm water and dry well. Store the product away from high temperatures and humidity.

High temperatures and humidity may damage the product.

## How to Take Care of Your Mug: continued

#### To Remove Rust Spots and Water Stains:

You may find rust spots or water stains caused by impurities in the water. To remove these stains, fill the Main Body with hot water with 10% vinegar and let it stand for 30 minutes to an hour without attaching the Lid Set, then wash the interior thoroughly.

#### To Remove Coffee and Tea Stains:

To remove coffee and tea stains from the interior and the Lid Set, we recommend using Zojirushi's cleaning detergent SB-ZA01/SB-ZA01E. Always remove the Lid Set when using SB-ZA01/SB-ZA01E. Contact Zojirushi Customer Service or your local dealer for further information.

#### Replacing the Lid Cover Gasket, Stopper or Stopper Gasket:

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or its surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Stopper may need to be replaced due to time and wear. Please check them about once a year. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.

## SPECIFICATIONS:

#### Product: STAINLESS MUG

Model No.	Capacity	Weight	Heat Retention (Above)	Cold Retention (Below)
SM-SZ36	0.36 liter (12 oz.)	0.17 kg (6 oz.)	86°C (187°F) @ 1 hr. / 67°C (153°F) @ 6 hrs.	9°C (48°F) @ 6 hrs.
SM-SZ48 SM-SS48	0.48 liter (16 oz.)	0.205 kg (8 oz.)	87°C (189°F) @ 1 hr. / 71°C (160°F) @ 6 hrs.	8°C (46°F) @ 6 hrs.

#### Heat/Cold Retention Testing Conditions:

At a room temperature of 20°C±2°C (68°F±4°F), the Main Body is filled with hot or cold water up to the level illustrated in Drink Level on p. 3, and left standing in an upright position. For heat retention, once the hot water reaches 95°C±1°C (203°F±2°F), the temperature is measured after 1 hour and 6 hours.

For cold retention, once the cold water reaches  $4^{\circ}C \pm 1^{\circ}C$  ( $39^{\circ}F \pm 2^{\circ}F$ ), the temperature is measured after 6 hours.

Materials:	Inner Liner
	Exterior
	Mouth
	Stopper
	Lid Cover
	Gasket

Stainless Steel	(Nonstick Coated)
Stainless Steel	(Acrylic Resin Painted)
Stainless Steel	
olypropylene	
olypropylene	
Silicone	

Manufacturer: Zojirushi Corporation Address: 1-20-5 Tenma, Kita-ku, Osaka 530-8511, Japan

# 🐨 Z¢JIRUSHI

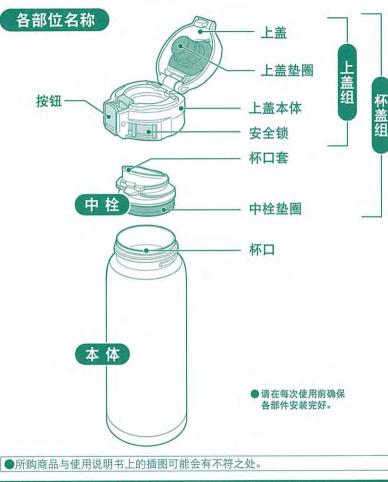
不锈钢真空保温杯

SM-SZ/SM-SS型



使用说明书

(家庭用)



#### 使用前请详细阅读说明书,以便正确使用。并请妥善保管本说明书。 SM-SZ / SM-SS (C/E) / B

务请遵守 ●使用时为避免烫伤或饮料的变质、变色、商品故障或污垢,请注意下述事项。 请勿让婴幼儿使用。请勿放在婴幼儿 **请勿使用保温性能不良的产品** 摸得到的地方 使用此类产品加入热饮时,本体外侧可 会造成烫伤、受伤等危险。 能讨执 会有汤伤的危险。 请勿在倾斜状态或靠近脸部时打开上 务必在安装了上盖垫圈、中栓垫圈的 状态下使用 盖 以免外漏或烫伤,或造成脏污。 以免热饮突然流出或飞溅导致烫伤。 请勿在装有杯盖组的状态下加入饮料 请勿使用微波炉来加热 会有引起火花的危险。并会造成变形、 以免溢出造成汤伤。 变色。 请确实盖紧杯盖组。另外,使用后请 开车时请勿饮用 以免烫伤,或造成车内及衣物弄脏。开 盖紧上盖 以免外漏或烫伤,或造成脏污。 车时使用会分散注意力,非常危险。 加入热水时

### 入热水时

 喝饮料时,勿将本体急剧倾斜,请慢慢地喝 一旦溢出会有烫伤等危险。
 请勿摇晃本体 会有烫伤、受伤等危险。
 在喝的时候有可能烫伤,请注意安全 因隔热效应,即使加入热饮,本体外侧也不会变热。
 本体内的压力增加,杯盖组会难以取下。 此时请先打开上盖后,再取下杯盖组。 如果强行取下杯盖组,有可能使杯盖组飞散,导致受伤或烫伤。

### 请勿放入下述的饮料

 干冰、碳酸饮料 本体内压力增加,造成饮料喷出或杯盖组破损飞散等,会有危险。
 味噌汤、热汤或昆布茶等含有较多盐分的流质 本体内侧为不锈钢材质,避免造成生锈而降低保温、保冷功能。
 牛奶、奶类饮料、果汁等 因成分容易变质,长时间放置不饮用,会因腐坏产生气体,导致本体内压力增加,造成内容物喷出或杯盖组破损飞散等危险。
 果肉、茶叶 会造成堵塞、外漏等。

#### 饮料请于当天喝完 以免造成腐坏。另外,长时间放置不饮 请绝对不要撕下本体外侧底 用,可能因内容物腐坏产生气体,使本 部的贴纸 体内部压力增加,导致转开时杯盖组飞 否则会造成生锈,穿孔等导致 散、饮料喷出或杯盖组破损飞散等危 故障。 险。 底部贴纸 加入饮料的量请到下图的位置为止 饮料的位置 加入过量,盖上杯盖组时会造成溢出,如是 A部 执饮会有烫伤的危险。 低于A部 1cm以下 此外, 盖紧后也会有漏出的可能。 约1cm 本体内侧 饮料 使用车内的置杯架时....

请勿靠近申暖炉或瓦斯炉等火源附近

以免造成变形、变色。

请勿分解和修理

以免造成故障或损坏等事故。

①使用后请确实盖紧上盖 以免本体翻倒或倾斜时,导致饮料外漏造成烫伤及受伤。 ②请确认本体已完全放入置杯架后再使用 在不稳定或未确实放入的状态下使用,一旦本体倾倒等会造成烫伤、受伤及事 故。 ③ 请确认支撑强度后再使用 若置杯架支撑强度不够、会造成置杯架破损或倾倒烫伤、并会弄脏车内与衣服。 ④使用市售的置杯架时,请选购固定式 请勿使用吊挂干窗边或冷气孔等吊挂式置杯架,以免置杯架倾倒。 ●根据部分车种及市售置杯架的种类不同,有时会无法放入。 放入运动饮料时,请务必遵守以下事项 ●即使是外出时等不便清洗的情况下,也请使用后立即清洗本体内侧、本体外侧、 杯盖组。 使用后如放置不洗,会造成生锈、穿孔等故障。 为避免刮伤本体内侧的防粘涂层,请使用柔软的海绵进行清洗。 如果刮伤会造成生锈、穿孔等故障。 请勿放在火源(煤气台等)或电炉、IH炊具、IH灶台上 以免造成火灾或故障。

-2-

# 务请遵守 继续

使用后请立即充分清洗本体内侧 否则会造成生锈、穿孔等导致故障,或引 起腐坏。	本商品为饮品的保温保冷之用,请勿 用于其它用途		
注意事项			
请勿将滚烫的茶壶接触 到杯口	<b>请勿在放入茶包的状态下盖上杯盖组</b> 以免茶包鼓胀造成饮料外漏或溢出。		
以免倾倒造成烫伤的危 险,或因而破损、变形。 杯口	<b>请勿强压放入过大的冰块,请将冰块敲 成比杯口小的块状</b> 以免变形或故障。		
<b>请勿摔、碰等强力撞击</b> 会造成树脂部分破损,本体表面凹陷而破 坏或降低保温、保冷性能。	<b>请勿手持杯盖组或上盖搬运</b> 一旦掉落会有危险。		
长时间保温热茶时,茶水会变色。外出 时建议使用茶包。	使用后请务必将中栓、上盖垫圈及中档 垫圈充分洗净 否则会造成腐烂、发霉、串味或变色。另		
<b>请勿用指甲及坚硬物品刮搓本体的图案 部分</b> 会造成图案脱落。	外会造成饮料外漏。 不要安装除制品专用部件以外的部件 以免造成外漏或故障。		
① 不得存放碳酸饮料 ② 不得用于对乳制品或婴儿食品的长时间保温 (有细菌繁殖的危险)	~ 湿度较高状态下加入冷饮,杯盖组上有 时有水滴。放入包等里面时请直立加 置。		
<ul> <li>(有如國家須印泡徑)</li> <li>③不得使用微波炉等加热设备对产品 进行加热</li> <li>④不得使用洗碗机清洗</li> </ul>	放入冰块时本体内部压力变小,打开上 盖时,上盖垫圈有时会脱落,此时请重 新装上。		
<b>清洗后的杯盖组为拆开状态,为避免残</b> (拆卸方法请参照P.7) 残留水分会造成外漏。	留水分请甩几次并将水分充分擦干		
当摇晃产品时,会听到"沙沙"声。这 果的铜箔或铝箔所发出的声响,属于正	是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷 常现象。		
木产只是以 直接你田为日的设计的。 倒			



## 使用方法 ●使用前请按清理方法将杯盖组、本体内侧、本体外侧充分洗净。



-4-

-2

XÖ

## 杯盖组的拆卸·安装方法





-7-



①用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。

②冲洗后请甩几次,并将水分充分擦净后晾干。

●难以清洗的部份请使用市售的小刷子等清洗。

①请使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂

●请将杯盖组拆卸后再洗净、擦干。

②冲洗后擦净水分并晾干。

清洗。

●请勿煮沸。请勿使用烘碗机、餐具干燥机等。

可能会造成本体的图案、印刷或贴纸脱落。

●可整体清洗,请勿长时间放置于水中。

●整体清洗本体后,请务必擦干水分。

●本体外侧请勿使用漂白剂。

剂、密胺海绵等清洗。

●请勿使用含氯的漂白剂。

以免留下水迹及生锈。

湿度的场所存放。

以免损伤本产品。

本体外侧

本体内侧

清理须知

杯盖组

## 清理 继续

#### 若有红色锈斑或水垢时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等,可能导致本体内侧出现红色锈斑或水垢。此种状况出现时,请在热水中加入约10%的醋,并将其倒入本体内,不要安装杯盖组,放置30分钟~1小时,之后再将本体内侧充分洗净。

#### 茶垢等的清理方法

建议使用"象印不锈钢保温瓶清洗剂 SB-ZA01/SB-ZA01E" 清洗不锈钢保温杯本体内侧、杯盖组水垢或茶垢。(另售)清洗本体时请卸下杯盖组。具体事宜请 咨询当地经销店。

●上盖垫圈、中栓、中栓垫圈属于消耗品。建议一年更换一次为宜。
 ●本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料,但是,为了保证最佳性能,有部件受损时请及时更换。更换部件时,请预先记录型号和部件名称,然后联系您购买的经销商或象印客服中心。(需自费)

## 品质标示

型号	容量	重量	保温效	力 (℃)	保冷效力 (℃)
	(L)		1小时	6小时	6小时
SM-SZ36	0.36	0.17	≥86	≥67	≪9
SM-SZ48 SM-SS48	0.48	0.205	≥87	≥71	≪8
制 造 商 制造商地址 原 产 地	<b>奥奥钢 烯分</b> 一 東 山 和 和 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二	·锈钢06Cr1 上盖 垫圈 材料符合相 3/T 29606- 公司 安区南京西 2公司	9Ni10(SU 聚丙烯 硅胶 应国家标准 2013 不領 5路699号东 5満1丁目20	S304)(压 的规定 §钢真空杯(1 示方有线大厦7	站涂层) 克力树脂涂层) 合格品) 01室(邮编:200041

-8-

●长时间不使用时,请用温水或冷水充分清洗,完全晾干后放在远离高温和高

●请勿使用信那水、汽油、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁